

in.
inu

Sumtuofe.

sumtuofius se jactare. sich sehr köstlich halten.
se sýlnu fhláhtnu inu vífsóku derfháti.

HIPOLIT: Dict. I, 643

in
inu

Suntus,
suntu extra modum prodire. sich gar zu Präch-
tig, vnd kostbar halten. se prévezh fhláhtnu,
vídefhnu inu potróshlívu derfháti.

HIPOLIT: Dict. I

in
inu

Supellex, vel supellectilis et supelectile. plu.
supellectilia, hausrath. hışhna správa, hışhnu
oródje, koker pofsóda, partnenına, inu drúge hı-
shne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I, 643

in
-inu

Supellex,
tecum habita, et noris, quam sit tibi curta supellex. greiff in deinen busen, so wirst du finden, wie dir noch souil fehlt. poséfhi v'tvóje nédarje, tólu bódesh fnéshil, koku velíku she tébi máuka, inu dóli gréde. prov.

in
inu

Super.

erant super mille. es waren über Tausend. ih
je bilù zhes táufhent, inu she osgóraj.

HIPOLIT: Dict. I , 643

in
inu

Superbiloquentia, stolze rede. prevšétnu,
inu óffertnu govorjénie.

in
inu

Superbio, stolz vnd hoffertig seyn. vshájten,
inu ófferten bíti, se velíku shtimáti, velíku od
sébe derfháti.

HIPOLIT: Dict.!

, 644

in
inu

Superbus,
laudato pavone superbior. sehr stolz. sýlnu
vshájten inu oblédén.

in
inu

Supercilium,
severi supercilij matrona. ein stolze, vnd
strenge frau. éna vshájtna inu óstra gospà.

in.
inu

Supercilium,
supercilium attollere. stolz drein sehen. se
prevfétnu inu vífsóku derfháti. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 644

in.
inu

Superduco, weiter vnd mehr zuführen. she vezh
inu vezh perpelláti, verhu perpelláti, napelláti,
navofíti.

-in
in

Superfufus,
gens montibus superfufa. ein Volck, das ganz
mit bergen vmgeben ist. en folk, katéri je
okúli in okúli s'gorámi obdàn.

in
inu

superintono, oben hineintonnern vnd thosen.
odsgóraj nóter sagarméjti, inu fahruméjti.

HIPOLIT: Dict. I , 645

in
inu

Superfuum,
mutta superfund. es ist noch viel übrig.
she veliku prebina, inu rhes ostaja.

HIPOLIT: Dict. I, 644

in
inu

Superfuum,
supereffe labori. die arbeit überwinden und
vollbringen. tu dela presta'ti, inu do-
Rouhâti.

HIPOLIT: Dict. I, 644

in
inu

Supponus, Speisemeister, Kellermeister. en
Muxhär xhes spifke inu xhes Helder.

HIPOLIT: Dict. I, 649

in
inu

Surculofus, shtosreich, Vol rhone oder Zweig.
pólhen odrástkov inu mladix, zéjrov.

HIPOLIT: Dict. I, 649

in
inu

Sursum.

sursum deorsum cursitare. auf und wider
lauffen. góri inu d'oli téchi, téjmati.

HIPOLIT: Dict. I, 650

in

inu

Subministrator, der darreicht. stréjfhiz,
poslušhíviz, podajáviz, katéri énimu stréjshé
inu poslúfhi. subministrator libidinum. ro-
fiàn.

HIPOLIT: Dict. I

, 633

in
inu

Submoveo,

submovere turbam. das Volk hinweg treiben, vnd
weite machen. ta folk prozh gnáti, ali resgnáti,
inu próstor délati.

in
inu

Suborior, entstehen, erwachsen. vstáti, ali
vstájati, ishájati, isýti, frásti, vúnkaj po-
gnáti, fashéti rásti, inu vun gnáti, páhati,
pogájhati, odgájhati.

in
inu

Subfcus, leisten, damit laden vnd Träme über-
zwereh in einander geheftet werden. lájshta,
s'katéro te daskè inu trámi krýfham se skúpaj
sklénejo.

in
-inu

Subfessor, ausspeher, laurer. en shpéjgar en
rasbóynski slidnýk, ali fahajáviz: en rasbóynik,
katéri te popótné ludý stréjſhe inu zháka.

HIPOLIT: Dict. I, 636

in
-iure

Subferno,
pudicitiam suam alicui subfornere. sich von
einem schänden lassen. svójo sramofhlivost inu
poshtëjne énimu podlóshno sturiti.

in
inu

Subter.

virtus omnia subter se habet. die Tugend ist
über alles. ta brúnnost inu zhednost je zhes
vse drúgu.

HIPOLIT: Dict. I , 637

in
inu

Subterduco, sich vor einem verstellen. se od
éniga vkrásti, smésti, ali od éniga na tíhama
prozh pobráti, inu odýti, túdi spelláti.

in.
-inu

Subterfugio,

labores molestias subterfugere. sich von der
mühe vnd arbeit abziehen. se od múje inu nad-
lúge odvléjzhi, smúfniti.

HIPOLIT: Dict. I , 637

in
inu

Succedo,

Succedere urbi, muris, ad muros, murum. Zur
statt vnter die mauren kommen. ~~poē~~ k'méstu
pod ofýdje inu pod zvinger priti.

HIPOLIT: Dict. I, 638

in.
inu

Succesus,

omnia mea Cauſa velles mihi ſuccesſa. du möch-
teſt wüncſchen, das mir alles wol geriethe. ti
bi fhélil inu méni pervószhil, debi méni vse po
móji vóli grátalu, inu se ſgodýlu.

in
inu

Succesus, glücklicher anfang vnd fortgang.
srézhen fazhétik inu isháyk, srézhnu fgodénie,
ali fgodíszhe, srézha.

HIPOLIT: Dict. I, 639

in
-inu

Succlamo,
omnium maledictis succlamari. Von Jedermann
gescholten werden. od sléherniga preklínan
inu hudà rézhen bíti.

in
inu

Succrefco,
mores mali succrevertunt uberrime. die bösen
sitten hab sehr überhand genommen. ti flozhésti
navádki inu shége so se vfhe prévezh vkorenínile.

in
inu

Sudetum, Zaustecken. énu garmúje sa ránte,
kólle, inu prótje h'plótu.

in
inu

Sudo,
quercus sudant mella. es trieft hönig aus den
baumen. ta med solfý inu káple od drévja.

in.
inu

Sudo,
satis sudabis. du wirst zuthun gnug überkom-
men. ti se bosh radósti potíl, inu bódesh zhes
radósti imèl oprávití.

in.
inu

Sudor,
res multi sudoris. Müheselige arbeit. énu
révnu inu terdù délu.

in
inu

Potentes, grosse herren. veliki inu mogózhni
gospúdjí.

in
inu

Potens,

pugnae et fugae potens. mächtig zu streiten
vnd zu fliehen. mogózhen k'vojskovájnu inu
h'befhájnu: mogózh h'pobóyu inu h'pobéjgu.

in
inu

Potestas, Vermögllichkeit, vnd gewalt. ansehen,
vnd herrschaft. samóshnost, ali samofhlivost
mogózhnost inu oblást. zhastlivost, inu Gospedu-
vájne.

in
inu

Potorius, zum Trinken dienlich. kar h'pýtju
núza inu slúfhi: pýtñi.

HIPOLIT: Dict. I

, 488

in
inu

Praecellens,
vir omnibus rebus praecellentissimus. in allen
dingen sehr fürtrefflich. en mosh vsih rzhèjh
rámnu móder inu fastópen: prefedèzh, prevelajòzh.

in
inu

Praepotens,
terra marique praepotens. mächtig zu wasser
vnd land. mogózhen na vódi inu na súhim.

in
inu

Praecepto, vor einem andern nemmen vnd abreis-
sen. pred énim drúgim vféti, inu obtérgati.

in
inu

Praeceptus,
abire praecipitem. gächlich verderben, vnd zu
armuth kommen. náglu k'nizhémra príti inu obú-
fhati.

in

inu

Jurisdiction, Rechtspruch, rechtsaz, gewalt gericht vnd recht zu halten. gerichtzwang. práviza, oblàst. refsója te právde, postáva te právde, oblàst to sódbo inu právde derfháti, ta ríhta, ríhtnu persýlejne, spofnájne.

in
inu

Juridicus, das dem rechten vnd der billichkeit
gemäss ist. kar je prou, pravízhnu, inu spodóbnu.

in
inu

Jurgiofus, häderisch, zankisch. ardráven,
kréjgaven, katéri se rad ardrà inu kréjga.

in

inu

Juniculus, der gros altstock vnd stam̃ in einer
weinraben. tu stáru velíku déblu, inu korén éne
vinske térte.

in
-inu

Irrigo,

Irrigat nilus aegyptum. der nilus wässert das
Egyptenland. ta nilus pomózhi inu obtézhe to
Egýptousko defhéllo.

in
inu

Irrevolutus, ut Irrevolutus liber. ein buch
das nicht gelesen, oder darinn kein blat vmge-
kehrt ist. éne neprebráne inu nepreplatláne
bukve.

in
inu

Irrevocabilis, vnwiderueflich, vnwiderbringlich, das nicht zu wenden ist. nepreklízliv, nepoprávliv, neisbólshliv, nepovrázhliv, neodverníven: kar se nemóre našàj vřéti, inu drugázhí sturíti, ali odverníti.

in
inu

Immunicus, kúndig, harb. nedarahliv, nedarótliv, nedobrútliv, nérad daven, skoparíten, katéri nyzh neshénka inu neprikáŕhe.

HIPOLIT: Dict. I

in
-inu

Immunitas, freyheit, ausdingung von gemeinen
beschwerden. fráyost, slobódnost, slobódszhina
od gmajn tefháve inu na [d]lúge.

in
inu

Immuto,

Immutare mores. die sitten ändern. te Navá-
dike inu shége premeniti.

in

inu

Impie. Adu. vngöttlich, wider gott vnd die
Elteren. nebófhje, zhes búga inu svoje stá-
rishi, fúper bogà, boganeródnu, pregréjshnu,
hudóbnu.

in
inu

Impietas, Verachtung gottes, vnd der Elteren,
gottlosigkeit. fanizhovájne bogà inu tih stá-
rishih. nebofhjost, hudóbnost boganeródnost
pregréjshnost.

in
inu

Impolitia, hinlassigkeit vnd faulkeit ein ding
auszubuzen. Vnfleiss. fanikernost inu nemárnost
éno rejzh osnáfhiti, iszhéditi, ispúzati: nesná-
fhnost.

in
inu

Imploro, mit weinenden augen anrueffen, herzlich bitten. s'jokajózhimi ozhmý na púmozh klízati, is sérza profsíti, s'jókam inu klagevájnam molédovati.

in
inu

Impunitas, Vnstrafflichkeit, gnad vnd Ver-
zeichnung einer Mithat. nastraffivost nesvar-
livost, nesvárnost, gnáda, inu odpusshájne éne
hudóbnosti, ali pregréjhe.

in
inu

Impurus, vnsauber, vnrein, wüst. vol schand
vnd laster. nesnářhen, nezříst, pust, póln
shpóta inu hudobie, ostúden, nezřéden, gerd.

in
inu

Inaniloquus, der vnnuze dinge redet. katéri
práfne inu nenúzne réjzhi govori, fátaviz klo-
fidráviz, klaffáviz, marskák inu práfen v'govo-
rjéinu.

in
inu

Inanissimus prudentiae, fangvinis. bey dem
kein fürsichtigkeit, kein blut ist. katéri
je práfen od previdnosti, inu od shláhte.

in
inu

Inaestimabilis, vmschätzlich, das man nicht
schätzen kan. nesházliv, kar se nemóre fadósti
sházati, inu preftimáti, nepreftimàn, nezéjn-
liv, nezéjnen.

HIPOLIT: Dict. I ,287

in
inu

Inaequabilis, vneben, vngleich, hoch vnd nider.
neráven, neenák, neglýh, vi'sók, inu nífek.

in
inu

Imputator, der einem etwas aufrupft vnd verweiset. katéri énimu kaj naprèj darfhÿ: naprèj mézhe, inu posvarÿ, naprèj mettáviz, posvarjáviz, ozhítaviz, svárník.

in
inu

Inauguro, weihen, zueignen heiligen. aus der
Vögel flug, oder gesäng waarsagen. fhégnati,
perlastiti, posvizhováti, posvetíti. is letájna
inu péjtja tih tyz bogúlití prerokováti: pervó-
szhiti, voszhíti.

in

inu

Inaeftuo, in grossen Ängsten seyn. v'velíki
teshkóshi, inu teshávi bití, velíko brídkúst,
inu vrozhínost iméti, tarpéjti.

in
inu

Inauro,
Inaurari ab aliquo. von einem mit Reichthum
begabt werden. od éniga is bogástvam inu
blágam darovàn bíti.

in
inu

Incitatio, schnelle vnd strenge bewegung.
hitru inu ostrù omajáine nagibájne hiter inu
óster naklónik, naklónejne, nadrástejne.

in
inu

et imprimis pecas, Infestat vestrum Crasilus:
nos autem musca, et Culix. Und Insonderheit
das Viech plaget die Breme: Uns aber die
fliege, und Schnacke. inu slasti to shivino,
maxtra to Brexel, ali obád: nas pad
to muba, inu Romar.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 9

in
sim

Discolor Pfittacus Merula, sturnus pica, et monedula discunt humanas voces formare. der Vielfarbige Papagey, die Amsel, der Staar Alster, Vnd dohle, Lernen Menschliche Stimmen Nachsprechen. ta mnogofarbani Papagal kus, shkórez, fraka, inu tola, se vuzhé zhlovéske beséde sponáfhati.

IPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

Aves Campestris et sylvestres. Feld= Vnd Wald=
Geflügel. Polske inu Borfhne Tyze.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

Manucodiata rarissimus, et sine pedibus. der Pa-
radisvogel der seltenste, Und ohne füs. Paradish-
na tyza ta nar rédkishi, inu bres nog.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in
ind

Vultur, et Corvus nutriunt se Morticinis Cada-
veribus. der Geyer, Vnd der Rabe nehren sich
mit denen Todten Aasen. kajnia, inu orèl se re-
dè s'zèrknenimi mèrhami.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

Inter reliquas potissimae sunt, pervigil grus, gemeus Turtur, Cuculus, palumbes, **Picus**, graculus, Cornix. Vnter den übrigen seind die Vornehmsten der wachtsame kranich, die girrende Turteltaube, der kukuk, die holztaube, der Specht, heher, die krähe. mej drugimi so nar preshtimánishe ta zhu-jézhi sherjáu, milu pojézha gér-liza, kokovíza, inu grivnik ali divji golob, detel, shoya, vrana.

in
inu

Phasianus, (tarda (otis) furdus, tetraon, attagen,
Perdix, gallinago (rusticola) et turdus, in De-
licy's habentur. der fasan, der Trappe der Tau-
be Auehan, das haselhun, das Rebhun, der Schnepf
Vnd krametsvogel, werden sonderlich beliebt. Pha-
shan inu Trop Ta oglušni divji petélin, podlé-
ska, jerebiza, kluniák, kosiza inu brínouka, bodo
fúsebnu shtimáne.

in
inu

Falco, nisus, et scipiter Captant aviculas; der
falcke, Spärber, Vnd habicht, fahen die kleine
Vögelein; kregul, Luyn, inu Jästrob Lové te ma-
le tyzhiza;

in.
inu

Aftus Captat Columbas, et Aves majores. der
weyhe fahet die Tauben, Vnd grössere Vögel.
jastrob lový golóbe inu te vekshi tyze.

in
inu

Candidus olor, Anser, et anas natant. der weisse
Schwan, die Gans Vnd Ente schwimmen. ta bejli
Labúd ta gufs, inu raza plávajo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

Vespa, et Crabro, Infestant aculeo: die webse,
Vnd hornusse, Plagen mit dem Stachel: ofsa,
inu serfhen pizhio is shelom:

in
three

Mane [eft] Aurora et diluculum des Morgens [ist]
die Morgenröthe Vnd das Tagen. sjutraj je ta
sarja inu bleszhenje tiga dneva.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in
inu

Et Flammam excitat, Und sine flamma
erreges, inu ea flamen obudi'

in
inu

Perfectissimum et beatissimum esse (ens) das
allervolkomenste Vnd allerseeligste seyn (ding).
tu nar popólnomeshi inu nar isvelizhanishi bitjé.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 2

in
inu

Essentia spiritualis et vnus Deitate. Im wesen
Geistlich. Vnd Einer in der Gottheit. v'bitju
en duh. inu edèn v'bogästvi.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 2

in
inu

et tua lingua scit imitari. et tua manus
potest pingere. Und deine Zunge weiß nach-
zumachen, Und deine hand kann malen. inu
troj jesie sua sponāthati. inu troja roba
sua mallati.

in
inu

Et tamen omnia in omnibus. Und doch alles
in Allem. inu venēr ref je v' refik rirkéh.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 2

in
inu

Kláglich, Traurig. kláglu, sháloften, jámran-
ski, klagováňa inu jokáňa vréden, réven, inu
nefrézhen. luctuofus, lamentabilis, lugubris,
miserabilis, funestus.

in
inu

Kláglicher weise. mílu, klaglívu, shálostnu:
s'velíkím klagovániám inu jokániám. flebiliter,
funeste, luctuose.

HIPOLIT: Dict. II, 104

in
inu

Kinderlehr halten. otróke v'kerfhánski vjéri inu
navúku vuzhíti, podvuzhíti, s'befséjdo dopovédati.
christianis praeceptis pueritiam instituere: Imbue-
re christianis rudimentis: christiana Catechesi
populum formare.

in
inu

Kessel gestell, hafengestell. políza sa kótle inu
pískre: sklédnik. Cortinale.

HIPOLIT: Dict. II,

102

in
inu

Kern an nussen. jéderze v'oréjhih, inu v'drúgim
fádju. Nucleus.

102

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Kalthans, Verrähter. skrivni pomerkázh, inu
satoshnýk sa zhetèrti dejl Contrabánde, en
frátar. Delator, quadruplator.

HIPOLIT: Dict. II, 100

in
inu

Mittelländisch meer. fiedodofhélsku morjé vmej
Europo, Africo inu Asio leshézhe.
mare mediterraneum.

in
inu

Inventarium, registratur. popisovanie, ali popisovanie
hishniga iménia: popisik, ali od-
pisik lýstou inu drúsih rízhý. Inventarium,
Apographum, index.

in
inu

Jamerthal. dolina tih fols inu nadlúg. vallis
miseriarum.

in
inu

in Jamer leben. v'veliki révi inu nadlúgi
shivéjti. in summa miseria vivere, varys
irascentis fortunae telis expositum esse.

in
inu

Huren, hureytreiben. se kurbáti, lotrováti,
kurbarýo inu lotrýo tríbati. meretricari,
scortari, fornicari.

HIPOLIT: Dict. II,

in.
inu

Schöne, Schönheit, hübsche. lipóta, zhédnoft
snáshnoft, flétnoft, lejpa fhtalt, zártana
lipóta, fúfebna lubesnívoft inu pèrjétnoft
v'govorjéníu inu djáníu. Elegántia, venustas,
pulchritudo, forma, formofitas, gratia.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Schiffboden, da sich der wust Vnd das was-
ser samlet. fmetiszhe, ali dnu v' b'arkah,
kamär se nefnāga inu voda ftejka. Sentina.

HIPOLIT: Dict. II

in
inu

Schimpf Und crust. shala inu rifu'na.
joco revia.

HIPOLIT: Dict. II, 164

in
inu

Schifflende. brud, loka, morski brud: kamär se barke
inu ladje s'hájajo inu perkléjpajo.
portus, Navale, statio Navium.

163

HIPOLIT: Dict. II.

in
inu

Schellwurz, Schelkraut. krívnu mléjku, korén inu
séliszhe. chelidonium majus, hirundinaria.

HIPOLIT: Dict. II,

162

in
inu

Schelmisch.nepóřhten, pregréřhen, dolřhán,
grájanía inu řvarjénía vréden. Cuplabilis, vi-
tuperandus.

in
inu

kunst der Schauspielen. kunst inu saftóp Co-
médie inu tákufhne ygrázhe délati. Ars histri-
onia vel Histrionica: studium histrionale.

in
inu

Es hat ein schein. imá eno podóbo, inu fhtalt,
éno glýho inu fhajn. similitudinem quandam
gerit, speciem prae se fert, speciem habet.

HIPOLIT: Dict. II, 161

in
inu

Schauspiel halten. Comédie inu ozhítne ygré
dershátí. ludos Committere.

in
inu

Schauessen. spische inu jeidy glédanie: ozhy
spishajózhe jeidy, spische sa ozhy. Epulae fictae,
adumbratae: epularum figmenta: pafus oculorum
epularis: bellaria oculis pafendis appofita.

HIPOLIT: Dict. II, 161

in
-inu

Es ist ein schand. je fhpot inu framóta.
turpe est, probro est, ignominia est.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Schanzen, schanzen machen. řhánzati, brámbe inu
řhanze délati, okúli sařhánzati, potèrdniti, obva-
rováti. Cingere, circumdare vallo vel aggere:
munire, firmare aggere.

in
inu

Sädel, siz der hünern Vnd Vöglen. féj dalu, ali fedí-
szhe tih kúr inu tyz. sedile, Cubile gallinarium,
avium.

156

HIPOLIT: Dict. II.

in
inu

Ruderzeileten. zale inu verfté tih vesly.
verfus remorum.

HIPOLIT: Dict. II, 155

in

inu

Rästhaus, rästkammer. ena skramba sa oróshje
inu sholnérske ríhtengo. Armamentarium.

HIPOLIT; Dict. II,

156

in
-inu

Höllische Pein. paklénska mártro inu tarplenié.
poena Infernalis.

in
inu

Forem: ut isti mores forent ut Confimiles. das
die sitten vnd geberden der schönheit gleich
weren. débi te shége inu Navádki ti lipóti báli
enáki.

in
inu

Flabelliter, der einen wadel tragt. katéri
éno véjternizo nófsi, inu núza.

HIPOLIT: Dict. I

,244

in
inu

Flagro,
flagrare gratia. grossen gunst haben. véliko
priáfnost inu gnádo iméjti.

in
inu

Flagriones, böse buben, die man züchtigen
vnd streichen soll. hudóbní fántji, katéri
bi se iméjli v'stráhu, inu pod shíbe der-
sháti. stérzarji, samapáshniki, inu nepofsajénzi.

in
inu

Flagriones, böse buben, die man züchtigen
vnd streichen soll. hudóbní fántji, katéri
bi se iméjli v'stráhu, inu pod shíbo der-
fháti. stórzarji, samapáshniki, inu nepofsajén-
zi.

in
inu

Formo,

formare hominem in suos mores. einen nach seinen sitten ziehen. éniga po svóih navádkih inu shégah góri redýti, rovnáti, v'shtáltati.

in
inu

Foenero,

sol lumen suum foenerat caeteris syderibus. die
sonne mittheilt den anderen sternem ihr liecht
vnd klarheit. tá sónze podily tím drúgim svej-
řdam to luzh inu svitlóbo.

in

-inu

Fidius, Gott der Treu. bug te svejstóbe, inu
savpania.

in
inu

Fides,
conferre se in fidem ac clientelam alicuius.
sich in eines schirm vnd schuz begeben. se
pod enéjga brámbo inu várstvu podáti.

HIPOLIT: Dict. I ,242

in
inu

Figo,

omnem industriam in aliqua re figere. allen
fleiss an ein ding wenden. vus flifs inu
skerb na éno rejzh oberñiti.

in
inu

Compost allerley eingemachten kreüter,
wurzlen Zur speis. énu správiszhe vsih
shlaht séliszh inu korénia k' spishi nó-
ter neréjenih. salgama.

HIPOLIT: Dict. II, 38

in
inu

Clausen, enge eingang, örter. tefnóba,
téfni páfsei inu méjfta: túdi énu tesnú pre-
biválishé, tefnenína. arcti páfsus, arcta
loca: fauces, Eremitorium.

HIPOLIT; Dict. 167

in
inu

Coloratur, geschwindlauffiges vnd Zierliches
gesang. Coloratúra, énu hítrutekózhe inu fná-
shnu pétje. Chroma: Colorata vocum Compositio.

HIPOLIT: Dict. II, 37

in
inu

Churfürstenthum. herzogya, vrejdnost, inu
oblást tákušniga fírhta. Electoratus.

HIPOLIT: Dicf. II, 37

in
inu

Buzen, einen übel halten. éniga ostrú inu
v'stráhu dersháti: éniga gerdú iméjti, smý-
vati. Tractare aliquem aspere; male accipere
aliquem.

in
sua

Bürgermeister amt. pürgermaastrova slushbá inu
obláft. Consulatus, dignitas Confularis.

in
inu

Büchenschaft. lefséna oródje, inu napráva
per shtúkih inu púksah: shíftanie, shif-
tálishhe. tormenti lignea theca.

in
inu

Burde Zusammen binden. bútare, inu zúle skú-
paj vesáti, pobérati. farcinas Colligere.

HIPOLIT; Dict. II, 36

in
inu

Bruder Von Vatter vnd Mutter. brat po ozhétu
inu matéri. Frater Germanus.

in
inu

Brief und Sigel. Lyst inu perhat. Instrumentum.

in
inu

Schreibart. ena manéra, Naváda, inu fhega pifsáti.
fstylus scribendi.

in
inu

Schreibkunst. kunft inu saftópnoft tiga pifsània.
Ars scribendi.

169

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Schreibzeug. oródje inu sprava sa písánie: kokèr
zeu ali pinól sa pérja, Tintnik sa tinto.

Theca graphiaria, pennaria: graphiarium, atramen-
tarium.

in
inu

Zwischen haut Vnd fleisch. v'mej kosho inu
v'mej mefsom. Intercus.

HIPOLIT; Dict. II, 284

in
inu

Schrunden an händen Vnd füßen. respózhki,
ali shpránie na rokah, inu na nógah. Rhaga-
des vel Rhagadia.

in
inu

Schrundechtig, Voll spalte. respózhén, shpráj-
naft, polhen raspókou inu shprain. Rimofus.

in
inu

Schultheisamt.éniga méstniga oblaštnyka slushbá
inu oblašt.praetura.

171

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Creator, Gubernator, et Confervator. Ein Erschaffer, Regierer Vnd Erhalter. en stvarnik, oblaſtnyk inu ohráňenyk.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

*in
inu*

Argentum vivum liquet semper, et Corrodit metalla. das Quecksilber fließt immer Zue, Vnd durchfrisst die Metalle. shívu frebrú je tekó-zhe inu prejeida te rude.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

*in
inu*

Arena, et sabulum est Comminutus Lapis. der
Sand Vnd kies ist ein Zerriebener Stein. ta
drobni pejsek inu debéli pejsek, je en res-
droblen kamèn.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

in
-iu

Cos, filex, marmor, sunt obscuri lapides. der
wezstein, kiselstein Vnd Marmelstein, seind
dunckle Stein. ofla, kremén, inu marbèl, so
temní kámeni.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 5

in
inu

Summum bonum. et solus inexhaustus fons. das
höchste Gut. Vnd allein der Vnerschöpfliche
Brunn. ta nar vigšhi dobrúta. inu sam ta ne-
isjémliiv študéniz,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

2

in
inu

Sub terra nascuntur metalla, lapides, et mineralia. Vnter der Erden wachsen die Metalle (Erze) die Steine, Vnd die Mineralien (Erdsaffte). pod semljó ráfsejo te rude, ti kámeni, inu minerálie, ali semlje sooki.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 4

in
inu

et Galliparus cum sua Melanopygia. Und der
Indianer hat, mit seiner heune. inu ta
porman is frejo puro.

in
inu

pifum, faba, vicia, et his minora Lentesc, Cicer
et Cicera. die Erweis, Bohne, wicke, Vnd welche
kleiner, als: die linsen kichern, Vnd Zisern.
grah, Bob, grafhiza, inu katèru je majnshi ka-
kòr: lezha, zhizhèrka, inu zisara.

HIPOLIT, Dict.:

Orb's pictus,

in
inu

Animalia et primum Aves. Thiere Vnd erstlich
Vögel. Shiváli inu pèrvizh Tyze.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 7

in
inu

et Vespertilio, mus alatus, volitans Circa domos.
Und die fledermaus, geflügelte Maus, fliegend
Um die häuser. inu perihypogárhina, pere-
trixasta mið. Lejtajörka skúli Hljh.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 8

inu.
inu

Planta, quae major et durior est, quam Herba, Dicitur frutex, ut sunt in ripis et stagnis, Eine Pflanze, so grösser Vnd härter ist, als ein kraut wird genennt ein Staude, Als da seind an ufern, Vnd ⁱⁿ stehenden wassern. Mladíza, katéra je vekšhi inu tèrdéjšhi, kakòr ena sel, bo jimenuvána en gèrn kakòr so pèr brejgih, inu v' stožézhih vodah,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 7

inu
inu

aut est mutila, foveoque grana in glunna. oder
ist gestumpft, Vnd tragt die körnlein Im Balg-
lein. ali je shtumfast, inu nofsi sarnje: v'lu-
skinah ali v'pléjvah.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 7

in
inu

Inter Herbas, Trifolium, Absinthium, acetosa, urtica, etc. Vnter den feldkräutern der klee, die wermut, der Saurampfer, die Nessel u.a.m. Mej polskimi séliszhami ta dótala, ta pellen, kifsiliza, kopriva, inu vezh drúsh.

in.
inu

Pyrum et ficus sunt oblonga. die Biern Vnd
feigen sind langlicht. Hruschka inu figa so
dolgovate.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 6

in
inu

Cerasum pendet longo petilo (pediculo) Prunum
et persicum breviori Morum brevissimo. die kir-
sche hängt an einen langen Stiel. Pflaume Vnd
Pfirſche an kürzeren. die Maulbeere am kürze-
sten. zhejſhnia viſsi na enim dolgim pézlu, ali
rézlu. ſliva inu breskva na krajſhim. Murve na
nar krajſhiſhim.

in
inu

Nux juglans, Avellana, et Castanea, sunt Involu-
ta Cortici, et putamini. die welsche nus, die ha-
selnus Vnd die Castanien, seind eingewickelt in
die Rinde, Vnd Schale. Lafhki oreh, lejshnik,
inu ta kostajn, so savita v'lúbje, yshízhe tèr
v'lupino.

in
inu

et hi Capuculos, grampinos et Racemos: Und
die die gabeln die weiblätter, Und Trauben:
inu taifte te roshikhde ali vilixe tu vinski
perje, inu Grosdje:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 7

in
inu

At juniperus et Laurus, ferunt Baccas, Pinus strobilos, quercus glandes et Gallas. Aber der wachholder - Vnd Lorberbaum Tragen Beere; die flechte Tannzapfen; die Eiche Eicheln Vnd galläpfel. Brinje pak inu Lorbar nofsio sarnje; smrejka zofle; Hraft shelod, inu shifhke.

in
inu

Ex his vientur ferta et ferviae Aus diesen wer-
den gebunden die kranz, Vnd Sträuschen: s'teh
se pleđo inu véshejo kránzelní, inu púfhelzi:

HIPOLIT, Dicta
Orbis pictus, 6

in
inu

stirps dividit se in Ramos, et frondes, quae
fiunt ex folijs. der Stamm theilet sich in die
Aeste, Vnd grüne Zweige, welche werden aus Blä-
ttern. Deblu se resdiliva v'odráflike, inu v'se-
lene véjize, katére postánejo is lyftja, ali
pérja.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in
inu

ex sulphureo vapore fit tonitru: quod e nube erumpens cum fulgare tonat, et fulminat. Aus schwefelichten dampf entstehet der donner: wellicher aus der wolcke brechend mit einem Bliz donnert, Vnd wetterstrahlet. is shvepléne sopárizé postáne ta grum: katéri s'obláka predereózh s'enim blifkam garmy, inu trejska.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

4

in
inu

Arvum fert fruges et olera. das gepflugte feld
bringt getraid Vnd gewachs. tu preüranu polé
pernése shitu inu fozhívje.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

*in
inu*

In sylvis proveniunt fungi, fraga, et Myrtilli etc.
In waldern kommen heruor die Erdschwämme, Erdbeere,
die heydelbeer u. dg: v'borfhtih napréj pridejo
te gobe, jágode inu borovnice etc.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

Et habet Corticem, et Librum, -pulvram et me-
dullam. Und hat eine Rinde, Und Krast,
das Holz, Und den Kern. inu gimá enofhderjo,
inu lubji, ta lejfs, inu ta xhverfh, ali fter-
shén

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 5

in.
inu

e nube ftillat (defluit guttatim) pluvia, et imber, Aus der wolcke Tröpflet herunter tropfenweis der Regen, Vnd Plazregen, s'obláka kaple doli, ali rofsí po kápelzah ta desh, inu plóha, ali nagál desh.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

Cum floribus et herbis: mit blumen Und Kräu-
teren: s' rōshami inu selishami:

HIPOLIT, Dict.:
Cib. nictus, 4

in
inu

Inde fit Nubes, et prope terram Nebula. daraus
wird eine wolcke, Vnd nahe an der Erden ein Ne-
bel. s'te rata en oblák, inu blisu semljé ena
neglá.

PIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

in
inu

Mare facit littora: finus, promontoria, Insulas,
peninsulas, isthmos, freta, et habet scopulos. das Meer
machtet gestadte, Meer-Busen, Vorgebürge Insuln,
halb-Insuln, Erdengen, meerengen, Sund, Vnd hat
Steinklippen. murje stury brode: morske okótzhine,
preogúrje, ottóke, pol ottóke, Semlje tefsnenine,
morske tefsnóbe, inu jimá pezhovjé inu skále.

in
inu

tandem quod remanet est Cinis, et favillae seu
ardens Cinis. Endlich was überbleibet ist Asche,
Vnd Loderasche oder glimmende Asche. k'sájdnimu
kar zhes oftáne je pepél, inu pèrháviza ali go-
rák pepél

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

Ejus scintilla ope chalybis è filice (pyrite) elifa,
et fuscitabulo à fomite excepta sulphuratum, et in-
de Candelam vel lignum accendit. dessen funcken
mit hilf des Stahls aus dem feurstein geschlagen,
Vnd im feurzeug, Vom Zunder aufgefangen, den schwe-
felfaden, Vnd damit die kerzen oder das holz anzün-
det. kateriga yskra s'pomozhjo tiga jekla is ognjé-
nika iskrefsána inu v'krefsili od zúntra vlovléna
to shveplenízo, inu s to to svejzho, ali ta lejfs
sashgé.

*in
inu*

Terrae motus facit Labes et ruinas. das Erdbeben
macht Erdfalle. ta potrés pak stury prepóde
inu na kup pádanje.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 3

in
inu

Piscis habet pinnas, quibus natat; et Branchias, quibus respirat; et spinas, loco ossium. der fisch, hat flosfedern, womit er schwimmt; Vnd kifen oder fischohren, wodurch er Athem holet; Vnd Gräten, an statt der knochen; Riba, jimá plavúte, s' katerimi ona plava; inu Ribje uskófsa, fkus katé-re sápo vllejzhe ali diha; inu ribje sfpize, na mejfti kofty.

in
inu

Marini Pifces et Conchae. Meerfische Vnd Mu-
scheln. Morske Ribe inu lupinafte shiváli.

HIPOLIT, Dict.?

Orbis pictus, 12

in
inu

et monstra Marina, Und die Meerwunder,
inu te merore frate inu profiefti,

*in
inu*

Accipenser (sturio) est mucronatus, et Excrefcit
ultra longitudinem viri; der Stör, oder Störliug,
ist Stachelecht, Vnd wachset über mannslänge;
Ta stèrlink, je bodézh, inusrafse zhes moshko
dolguft, ali postávo.

in
inu

et Hava, prima Mulier est formata ex Coste
viri. Und Hava, das erste Weib, ist abge-
leitet aus der Liebe des Mannes. inu Eva,
ta perva shena, je ispodoblena bi rebra
tega mocha.

in.
inu

Castor (Fiber) habens pedes Anserinos, ad Na-
tandum, squameam Caudam, der Biber habend gäns-
füsse Zum schwimmen, Vnd einen Schuppen Schwanz;
Ta pibèr kir jimá, gofsinle nogé k'Plávanju, inu
en luskinaft rep;

in
inu

Lutra, et coxans Rana, cum Bufone; der fischotter,
Vnd der quackende frosch mit der kröte, ta vidra,
inu reglajózha shaba, s'kroto, ali s'króhálnizo;

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

in
inu

Blata [rodunt] librum; termites Carnem et Caseum,
acari Capillum; die Motte [benagt] das Buch; der
Maden fleisch Vnd käs; die Mülben das haar. ster-
shāzh, ali buqvēni mol [objēda] te buqve zher-
vizhi, ali saplūnki mefsū inu fyr; griszi ali laf-
ni moli te lafsé.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in
inu

Urus, et Bubalus sunt feri boves. der Aur ochs,
Vnd Büffel, seind wilde ochsen. Gosdni vol, inu
bivol, so divji volli.

IPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

Lepus pavet. der haase ist forchsam. ta saiz
je strafhliv inu bojézh.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 11

in
inu

maculosus pardus aut panthera, et Tygris imani-
sima omnium; das fleckichte Panterthier Vnd
Tigerthier das grausamste Vnter allen. ta pi-
kasta Rissa inu tygra svir je nar grosovítniští
mej všemi.

in
inu

Bestiae habent acutos unguis, et dentes, sunt-
que Carnivorae: ut: Die wilden Thiere haben schar-
ffe klauen, Vnd Zähne, Vnd seind fle^rschfrässig,
Als: sverjážhine jimájo oftre krample, inu sobé,
inu so mefsajédne kakòr:

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in
inu

Serpentes et Reptilia. Schlangen Vnd Gewürme.
Kazhe inu Laseózhi shiváli.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in
inu

In terra et aqua vivunt. Auf der Erden Vnd im
Wasser leben na semli inu v'vodi shivé

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in
inu

Porcus, cum scrofa et porcellis habet setas: at non Cornua: sed etiam bifulcas unguilas: ut illa. der Saubeer, mit der Schwein Vnd denen fercklein hat Borsten: aber nicht hörner: doch auch gespaltene klauen: wie Jene. Merjáfsiz, préshizh, s'pre-sízó, ali svinio inu s'prafzam jimá szhetine Ali nikár roge: vondèr tudi reskláne parkle: kokèr una shivína.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 10

in
inu

Afinus, et Mulus, gestat onera. der Esel, Vnd das
Maulthier träget Lasten. ofsel, inu masg, nofsi
tesháve, ali tovóre,

*in
inu*

Hircus, Cum Capra, et hoedo, habent villos, et
aruncos. dar Bock, samt der geis, Vnd dem Bök-
lein, haben die Zotten, Vnd Bärte. kosèl, s'ko-
só, inu s'koslízham jimájo kozíne, inu Bradé.

in
inu

Taurus, Bos, vacca, et vitulus, pilis teguntur.
der Stier, ochs, die kuhe, Vnd kalb seind mit
haaren bedeckt. Júniz (Bik) vol, kráva, inu
tele, so s'dláko pokríti.

in
inu

Glis, et Caeteris mures majores, ut: mustela,
martes, viverra, intestant domum. die Raze Vnd
die anderen grossen Mäuse Als: die wiesel, der
Mader der Iltis beschwerren das haus. podgána,
inu druge vekshi mishi, kakòr: podlásiza, kuna,
dihúr, nadléshio ti hishi.

HIPOLIT, Dict. 2

Orbis pictus, 10

in
inu

Scinrus, simia, et Cercopithecus domi habentur
Delectamento. der Eichhorn, der Affe Vnd die
Meerkaze werden im haus gehalten Zur lust. věj-
verza, áffenia, inu Mérkouza, ali morska mázh-
ka se domá dershé sa en lusht.

in

inu

Quadrupedia et primum Domestica. Vierfüssige
Thiere Vnd Erstlich die Hausthiere. Phtirino-
gafte shiváli inu pervizh Domázhe shiváli.

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus,

9

*in
inu*

Mergus se mergit. His annumera Fulicam et Pele-
canum. Haliaetus, et gavia Devolantes; das Tau-
cherlein taucht sich Vnter. Zu disem Zehle das
wasserhun (Bläsling) Vnd die Löffelgans der fisch
Aar oder Meeradler Vnd kybiz Von oben herab schies-
send; Pandérik se pod udo potúhne. h'temú pèr-
stávi tozhjogufs, ali lisko inu slizhnogufs. ta
morfka postójna, inu ribizh tyza s'víkshiga doli
lejtajózhi.

HIPOLIT, Dict. s

Orb s pictus, 9

in

inu

Unendlich, neškónzhen, neskonzhlu, neskonzhán,
pres vřiga konza inu kraja: nesmérjen, vezhèn.
infinitus, immensus, interminatus, fine fine.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Unendlichkeit, neskončlivosť, neskončané, nesmer-
nosť, vezornosť, uvédnosť pres vřiga konca inu kraja.
Infinitas, infinitio, immensitas, aeternitas.

in
inu

Ungebundene Zungen haben.ene shlaht vúifsta inu
resbersdán jesik iméjti.effrenatum os,et ligvam
habere.

HIPOLIT: Dict. II, 231

*in
inu*

in unehr fallen.v'en ſhpot inu framóto paſti.

Op.: Latinskega beſedila ni.

in
-inu

Unbillicher weise. krivízhnu, po krivízi, hu-
dóbnu, sashmáglivu, supèr vfo pravízo, inu
spodóbo. injuste, inique, injuriofe, Contra
jus, per injuriam.

in
-inu

Unbillich handlen. po krivízi ándlati, délati,
super vfo pravízo inu spodóbo sturíti. inique
injuste agere: perperam agere: Contra jus
fasque agere.

in
inu

Unboshartig seyn. nehudóben, dobèr, dobre
nature inu vole biti. bono esse ingenio,
Candidum esse.